

SILVERCREST®



TOASTER STEB 920 A1

(FI)

KAKSIAUKKOINEN LEIVÄNPAAHDIN

Käyttöohje

(PL)

TOSTER PODWÓJNY

Instrukcja obsługi

(LV)

TOSTERIS

Lietošanas pamācība

(SE)

BRÖDROST MED TVÅ BRÖDFACK

Bruksanvisning

(EE)

KAHE AVAGA RÖSTER

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

DOPPELSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

IAN 474484_2407

(FI)

(PL)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

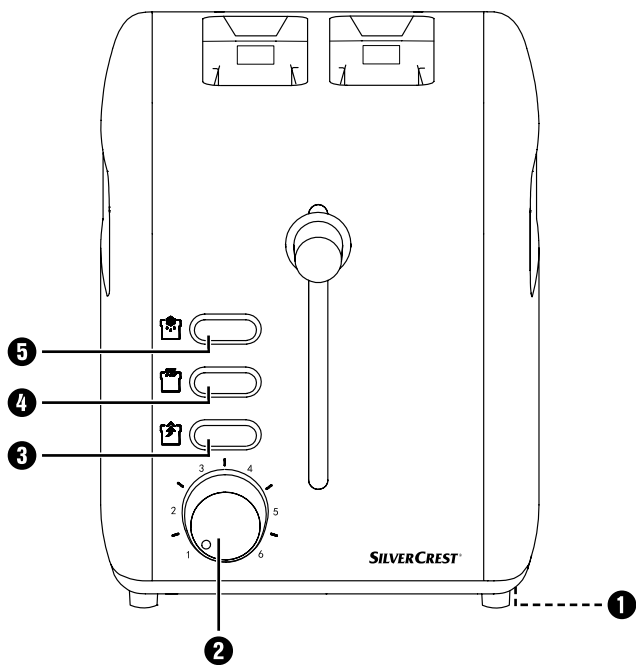
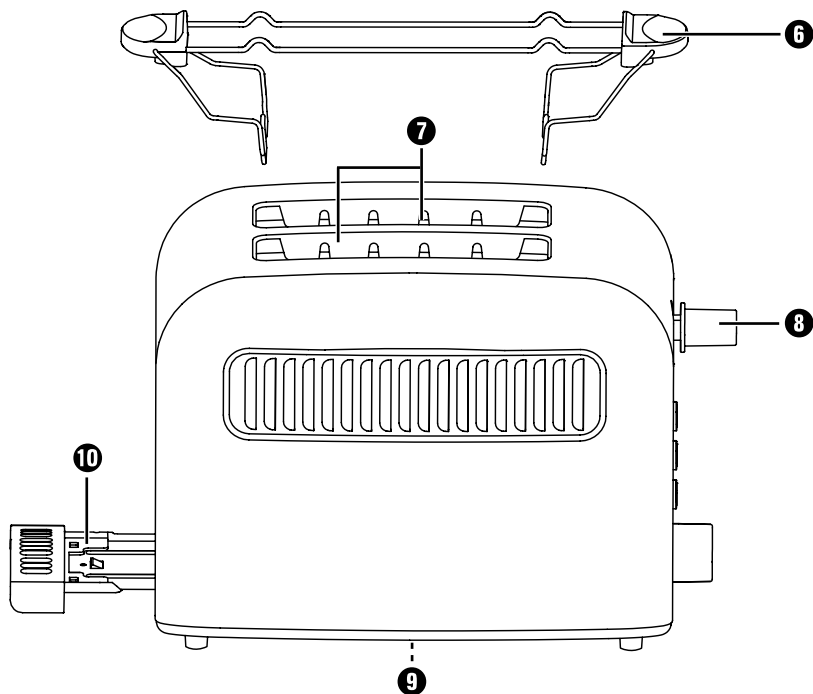
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	11
PL	Instrukcja obsługi	Strona	21
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	31
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö.	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot.	2
Käytetyt varoitukset ja symbolit.	3
Turvallisuusohjeet.	3
Käyttövinkkejä.	5
Laitteen sijoittaminen.	5
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa	5
Käyttö	6
Paahtoasteen säätäminen	6
Paahtaminen.	6
Paahtamisen keskeyttäminen	6
Lämmitystoiminto	6
Sulattaminen	6
Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi	7
Murulaatikko	7
Puhdistaminen	7
Säilytys	7
Vianetsintä	8
Hävittäminen	8
Laitteen hävittäminen	8
Pakkauksen hävittäminen	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	9
Huolto.	10
Maahantuoja	10

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut nykyaikaisen ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan leipäviipa-leiden, paahtoleipien ja sämpylöiden paahtamiseen yksityiskäytössä. Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Toimitussisältö

Laitteen vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Kaksiaukkoinen leivänpaahtin
- Sämpyläteline
- Käyttöohje

- 1) Ota laite ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- 1 Johtopidike
- 2 Paahtosäädin
- 3 Pysäytyspainike 
- 4 Lämmityspainike 
- 5 Sulatuspainike 

Kuva B:

- 6 Sämpyläteline
- 7 Paahtoaukot
- 8 Käyttöpainike
- 9 Johtokela
- 10 Murulaatikko

Tekniset tiedot

Jännite	220-240 V ~, 50-60 Hz
Tehonotto	740-920 W

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "Varoitus", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Váltakozó áram/váltó feszültség
	Ei saa upottaa veteen!
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Turvallisuusohjeet

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ei ulkona.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin seurauksena on sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.
- Älä koskaan työnnä ruokailuvälineitä tai muita metallisia esineitä paahtoaukkoihin.
- Varmista, ettei laite pääse koskaan kosketuksiin veden kanssa. Älä koskaan käytä laitetta veden lähettyvillä tai nestettä sisältävien astioiden vieressä.

- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Sijoita virtajohto siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan muulla tavalla.
- Vedä verkkopistoke käytön jälkeen aina pistorasiasta tahattoman päälle käynnistymisen estämiseksi.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta saavat käyttää yli kahdeksan vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan. Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen ja liitäntäjohtojen lähetyviltä.
- Laitteen osat voivat kuumentua käytössä. Koske siksi ainoastaan käyttöelementteihin.
- Sijoita laite tukevalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta, ennen kuin käytät laitetta.
- Palovammavaara! Ole varovainen paahtaessasi muuta kuin tavallista paahtoleipää! Jos paahtat kooltaan tavallista paahtoleipää pienempiä tai muodoltaan erilaisia leipäviipaleita, varo koskemasta paahtimen kuumia osia ottaessasi leipää ulos paahtimesta.

❗ HUOMIO! PALOVAARA!

- Paahdettava leipä voi syttyä palamaan! Älä siksi koskaan aseta laitetta palavien esineiden lähelle tai alle, erityisesti verhojen tai yläkaappien alapuolelle.
- Laitetta ei saa käyttää palavien materiaalien lähellä.
- Älä koskaan peitä leivänpaahdinta, kun se on käytössä.

Käyttövinkkejä

- Älä paahda liian suuria tai paksuja viipa-leita, sillä ne jäävät helposti jumiin. Jos leipäviipaleet jäävät kiinni paahtimen sisään, irrota ensin pistoke pistorasiasta. Irrota kiinni jäänyt leipäviipale tylpällä puutikulla (esim. puulastan varrella). Vältä koskettamasta leivänpaahtimen vastuksia.
- Leipäin laatu ja kosteus sekä yksittäisten viipaleiden paksuus vaikuttavat paahtoleivän paahantumiseen. Siksi paahtoleipä tulisi aina säilyttää suljetussa pakkauksessa mahdollisuuksien mukaan. Kokeile paahtamista aina ensin pienillä paahtoasteilla.
- Käytä pientä paahtoastetta, kun paahdat kuivaa leipää, sillä kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Valitse tummalle leivälle suurempi paahtoaste kuin vaalealle leivälle.
- Paahtosäätimen ② numerot eivät viittaa paahtoaikaan. Ne kertovat vain paahtoasteesta.
- Jotta leivänpaahdin ei kuumenisi liikaa, ja leipä paahtuisi tasaisesti, odota paahtokertojen välillä n. 15 sekuntia.
- Paahtosäätimen ② suurinta asetusta tulisi käyttää vain isojen ja tummien leipäviipaleiden paahtamiseen. Vaalea leipä palaa tällä paahtoasteella syömäkelvottomaksi. Tällöin voi myös syntyä käryä. Paina tällöin välittömästi pysäytyspainiketta ③ ja vedä pistoke pistorasiasta.

Laitteen sijoittaminen

❗ HUOMIO! PALOVAARA!

- Älä koskaan aseta laitetta palavien esineiden läheisyyteen, kuten verhojen lähelle tai yläkaappien alle. Seurauksena on tulipalon vaara!
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta ⑨ ja vie se johtopidikkeen ① läpi.
- Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- ❗ **Huomautus**
 - Kun poistat leivänpaahtimen käytöstä, vedä verkkopistoke pistorasiasta. Vain tällöin laitteessa ei ole virtaa.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Käytä leivänpaahdinta kolme kertaa ilman paahtoleipää maksimaalisella paahtoasteen asetuksella "6".
- Puhdista leivänpaahdin kappaleessa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.
- ❗ **Huomautus**
 - Käyttöpainike ⑧ lukittuu päälle vain, kun virtajohto on liitettyä.
 - Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa syntyä hieman hajua (lisäksi voi kehittyä hieman savua). Tämä on normaalia ja häviää lyhyen ajan päästä. Pidä huoli riittävästä tuuletuksesta. Avaa esimerkiksi ikkuna.

Käyttö

Paahtoasteen säätäminen

Paahtoastetta voidaan säätää portaattomasti "vaaleasta" (1) "tummaan" (6) paahtosäätimellä ②.

Paahtaminen

❗ HUOMIO! PALOVAARA!

- Älä peitä paahtimen paahtoaukkoja ⑦ käytön aikana. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran! Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!

i Huomautus

- Jos paahtat leivänpaahtimessa vain yhden leipäviipaleen, käännä paahtosäädintä ② noin ½ – 1 tasoa pienemmälle, jotta leipä paahtuisi saman verran kuin kahta leipäviipaletta samanaikaisesti paahtettaessa.
- 1) Kun olet valinnut haluamasi paahtoasteen, laita leipä paahtoaukkoon ⑦.
- 2) Paina käyttöpainike ⑧ alas. Automaattinen leivänkeskitys keskittää paahtoaukkoon ⑦ laitetun leipäviipaleen. Paahtamisen aikana pysäytyspainikkeeseen  ③ merkkivalo palaa.
- 3) Kun haluttu paahtoaste on saavutettu, paahtin sammuu automaattisesti ja leipäviipaleet nousevat jälleen ylös. Merkkivalo sammuu.

Paahtamisen keskeyttäminen

Jos haluat keskeyttää paahtamisen, paina pysäytyspainiketta  ③. Leivänpaahtin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Lämmitystoiminto

Lämmitystoiminnolla on mahdollista lämmittää leipä sitä paahtamatta. Esimerkiksi jos paahtettu leipä halutaan lämmittää uudelleen. Leipää lämmitetään vain lyhyesti.

- 1) Laita leipä leivänpaahtimeen ja paina käyttöpainike ⑧ alas.
- 2) Paina lämmityspainiketta  ④. Sisäänrakennettu merkkivalo palaa.
- 3) Kun leipä on lämmennyt, laite sammuu automaattisesti, ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

i Huomautus

- Sammuta lämmitystoiminto painamalla uudelleen lämmityspainiketta  ④. Integroitu merkkivalo sammuu, ja laite siirtyy lämmittämisestä paahtamiseen.
- Jos haluat keskeyttää paahtamisen kokonaan, paina pysäytyspainiketta  ③. Leivänpaahtin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Sulattaminen

Sulatuspainikkeella  ⑤ voidaan myös pakastettu paahtoleipä sulattaa ja paahtaa. Leivänpaahtin lämmittää tällöin leipää hitaasti. Aktivoimalla sulatustoiminto voidaan pakastettu paahtoleipä paahtaa yhtä ruskeaksi kuin tuore paahtoleipä.

- 1) Kun olet valinnut haluamasi paahtoasteen, laita leipä paahtoaukkoon ⑦.
- 2) Paina käyttöpainike ⑧ alas.
- 3) Paina sulatuspainiketta  ⑤. Sisäänrakennettu merkkivalo palaa.
- 4) Kun leipä on sulatettu ja paahtettu, leivänpaahtin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, sulatuspainikkeeseen  ⑤ integroitu merkkivalo sammuu ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

i Huomautus

- Sammuta sulatustoiminto painamalla sulatuspainiketta  **5** vielä kerran. Integroitu merkkivalo sammuu ja laite siirtyy sulattamisesta paahattamiseen.
- Jos haluat keskeyttää paahattamisen kokonaan, paina pysäytyspainiketta  **3**. Leivänpaahdin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi

Älä koskaan aseta sämpylöitä suoraan paahattimen päälle, vaan käytä aina sämpylätelinettä **6**.

- 1) Käännä sämpylätelineen **6** molemmat tukijalat auki.
- 2) Aseta sämpyläteline **6** laitteen päälle niin, että tukijalat ulottuvat paahattoaukkoihin **7** ja paahattoaukkojen **7** välinen väliseinä ulottuu tukijalkojen kaariin. Näin sämpyläteline **6** on tukevasti laitteen päällä.
- 3) Aseta sämpylätelineeseen ja aloita paahattaminen. Säädä paahattosäädin **2** haluttuun paahattoasteeseen. Suosittelemme paahattoasteen asetukseksi 1, mutta asetusta voidaan muuttaa paahdettavan tuotteen ja omien mieltymysten mukaisesti.

i Huomautus

- Sämpylät ovat paahattamisen jälkeen erittäin kuumia.
- 4) Kun paahdin sammuu, käännä sämpylä toisinpäin ja kytke paahdin uudelleen päälle.
- 5) Kun sämpylätelinettä **6** ei enää tarvita, sitä voidaan säilyttää tilaa säästävästi:
 - Odota, kunnes sämpyläteline **6** on jäähtynyt.
 - Poista se laitteesta.
 - Käännä sämpylätelineen **6** tukijalat jälleen kasaan.

Murulaatikko

Paahdettaessa muruset putoavat murulaatikkoon **10**.

- 1) Poista leivänmurut vetämällä murulaatikko **10** ulos.
- 2) Poista leivänmurut.
- 3) Työnnä murulaatikko **10** leivänpaahtimeen niin, että se lukittuu paikoilleen.

Puhdistaminen

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin seurauksena on sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna leivänpaahattimen viilentyä ennen puhdistamista. Palovammavaara!

❗ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.
- Puhdista kotelo kuivalla liinalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.
- Pyyhi sämpyläteline **6** kostealla liinalla.
- Tyhjennä murulaatikko **10** säännöllisin väliajoin tulipalon välttämiseksi.

Säilytys

- Puhdista leivänpaahdin kappaleessa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.
- Kierrä virtajohto leivänpaahattimen alla olevan johtokelan **9** ympäri nuolen suuntaan. Kiinnitä virtajohdon pää johtopidikkeellä **1**.
- Säilytä leivänpaahdin kuivassa tilassa.

Vianetsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Liitä pistoke sähköverkkoon.
	Laite on viallinen.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Leipäviipaleet paahtuvut liian tummiksi.	Paahtoaste on säädetty liian suureksi.	Säädä paahtosäädintä ② hieman pienemmälle.
Leipäviipaleet eivät paahdu.	Paahtoaste on säädetty liian pieneksi.	Säädä paahtosäädintä ② hieman suuremmalle.
Käyttöpainike ⑧ ei lukitu, kun se painetaan alas.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
	Laite on viallinen.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

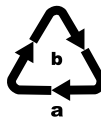


Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka alistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 474484_2407 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 474484_2407.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 474484_2407

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Leveransens innehåll	12
Beskrivning av produkten	12
Tekniska data	12
Varningar och symboler	13
Säkerhetsanvisningar	13
Användningstips	15
Ställa upp produkten	15
Före första användningen	15
Användning	16
Ställa in rostningsgrad	16
Rosta bröd	16
Avbryta rostningen	16
Uppvärmningsfunktion	16
Uppptiningsfunktion	16
Varma och knapriga portionsbröd	17
Smulbricka	17
Rengöring	17
Förvaring	17
Åtgärda fel	18
Kassering	18
Kassera/återvinna produkten	18
Kassera förpackningen	18
Garanti från Kompernass Handels GmbH	19
Service	20
Importör	20

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten.

Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och ska bara användas för att rosta brödski-
vor, toast och portionsbröd. Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Brödrost med två brödfack
- Ställ för portionsbröd
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om leveransen inte är komplett eller har skadats på grund av bristfällig förpackning eller vid transporten ber vi dig att kontakta vår servicehotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning av produkten

Bild A:

- 1 Kabelklämma
- 2 Rostningsreglage
- 3 Stoppknapp 
- 4 Uppvärmningsknapp 
- 5 Uppptiningsknapp 

Bild B:

- 6 Ställ för portionsbröd
- 7 Slitsar
- 8 Kontrollknapp
- 9 Hållare för sladden
- 10 Smulbricka

Tekniska data

Spänning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektförbrukning	740-920 W

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.

	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Får inte doppas ned i vatten!
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK!

- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! I så fall finns risk för livsfarliga elstötar.
- För aldrig in några bestick eller andra metallföremål i slitsarna.
- Försäkra dig om att produkten aldrig kan komma i kontakt med vatten. Använd aldrig produkten i närheten av vatten eller vätskefyllda kärl.

- Akta så att sladden inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lagg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt så att den inte kan kopplas på av misstag.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten får användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Produkten får inte rengöras eller servas av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och strömsladden.
- Delar av produkten kan bli heta när den används. Rör därför bara vid kontrollerdelarna.
- Använd bara produkten på en stabilt, halkfritt och plant underlag.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Linda ut hela sladden från hållaren innan du använder produkten.
- Det finns risk för brännskador om man rostar något annat än standardrostbröd! Eftersom brödsnivorna då kan vara mindre eller ha en annan form kan du bränna dig på heta delar när du tar ut dem ur brödrosten.

❗ **AKTA! BRANDRISK!**

- Bröd som rostas kan börja brinna! Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- Produkten får inte användas i närheten av brännbart material.
- Täck inte över brödrosten när den används.

Användningstips

- Stoppa inte in för stora eller för tjocka brödsivor, de kan lätt fastna i slitsarna. Om brödet fastnat ska du först dra ut kontakten ur uttaget. Lossa sedan de fastklämda brödsivorna med en trubbig trästav (t ex ett penselskaft). Akta så att du inte kommer åt värmeslingorna.
- Olika sorters bröd och brödsnivornas fuktighet och tjocklek påverkar brödets rostningsgrad. Rostbröd bör helst förvaras i en sluten förpackning. Prova först med en låg rostningsgrad.
- Använd en låg rostningsgrad om brödet är torrt, eftersom torrt bröd rostas snabbare än färskt.
- Välj en högre rostningsgrad för mörkt bröd än för ljust som t ex franskbröd.
- Siffrorna på rostningsreglaget ② är inga tidsangivelser. De ska bara användas som hållpunkt för rostningsgraden.
- För att brödrosten inte ska överhettas och för att brödet ska rostas jämnt ska du vänta i ca 15 sekunder innan du rostar en ny omgång bröd.
- Det högsta läget på rostningsreglaget ② ska bara användas för stora skivor av mörkt bröd. Ljust bröd blir bränt på det här läget och smakar inte gott. Dessutom kan det börja ryka. Tryck i så fall genast på stoppknappen  ③ och dra ut kontakten ur uttaget.

Ställa upp produkten

❗ **AKTA! BRANDRISK!**

- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp. Brandrisk!
- Linda ut hela sladden från hållaren ⑨ och för den genom kabelklämmen ①.
- Ställ produkten på en plan yta som tål värme.
- Sätt kontakten i ett eluttag.

i **Observera**

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du inte ska använda brödrosten. Bara då är produkten helt fri från ström.

Före första användningen

- Sätt på brödrosten tre gånger i rad utan bröd på maximal rostningsgrad, dvs. inställning 6.
- Rengör sedan brödrosten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- i **Observera**
 - Kontrollknappen ⑧ fastnar bara om kontakten sitter i uttaget.
 - Första gången produkten används kan det lukta lite (och eventuellt ryka lite också). Det är helt normalt och försvinner efter en liten stund. Sörj för god ventilation. Öppna till exempel fönstret.

Användning

Ställa in rostningsgrad

Rostningsgraden kan ställas in steglöst från ljus (1) till mörk (6) med rostningsreglaget ②.

Rosta bröd

ⓘ **AKTA! BRANDRISK!**

- Täck aldrig över slitsarna ⑦ när brödet rostas. Det kan börja brinna! Då kan produkten totalförstöras!

ⓘ **Observera**

- Om du bara ska rosta en brödskiva ska du vrida tillbaka rostningsreglaget ② ca. 1 steg för att få samma resultat som om du stoppat in två brödskivor.
- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen ⑦.
 - 2) Tryck ned kontrollknappen ⑧. Den automatiska centreringsfunktionen ser till att brödet hamnar i mitten av slitsen ⑦. När brödet rostas lyser kontrollampen i stoppknappen ③.
 - 3) När brödet fått rätt rostningsgrad stängs brödrosten av automatiskt och brödet hoppar upp. Kontrollampen slocknar.

Avbryta rostningen

Tryck på stoppknappen ③ för att avbryta rostningen. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Uppvärmningsfunktion

Med uppvärmningsfunktionen kan du värma brödet utan att det rostas. Det är bra t ex om det rostade brödet kallnat. Brödet värms bara upp en kort stund.

- 1) Stoppa in brödet och tryck ned kontrollknappen ⑧.
- 2) Tryck på uppvärmningsknappen ④. Den inbyggda kontrollampen tänds.
- 3) När brödet värmts upp stängs produkten av automatiskt och brödskivorna hoppar upp.

ⓘ **Observera**

- Tryck på uppvärmningsknappen ④ en gång till för att stänga av uppvärmningsfunktionen. Den inbyggda kontrollampen slocknar och produkten växlar från uppvärmning till normal rostning.
- För att stoppa rostningsprocessen helt och hållet trycker du på stoppknappen ③. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Upptiningsfunktion

Om du trycker på upptiningsknappen ⑤ kan du tina upp och rosta fryst bröd. Då värms brödskivorna långsamt upp i brödrosten. Om man använder upptiningsfunktionen får fruset bröd samma rostningsgrad som om det vore färskt.

- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen ⑦.
- 2) Tryck ned kontrollknappen ⑧.
- 3) Tryck på upptiningsknappen ⑤. Den inbyggda kontrollampen tänds.
- 4) När brödet har tinats och rostats stängs brödrosten av automatiskt, kontrollampen i upptiningsknappen ⑤ slocknar och brödskivorna hoppar upp.

i Observera

- Tryck en gång till på upptättningsknappen  **5** för att stänga av upptättningsfunktionen igen. Den inbyggda kontrollampen slocknar och brödrosten fortsätter att rosta som vanligt.
- För att stoppa rostningsprocessen helt och hållet trycker du på stoppknappen  **3**. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Varma och knapriga portionsbröd

Lägg aldrig portionsbröden direkt på brödrosten, använd alltid stället för portionsbröd **6**.

- 1) Fäll ut de båda benen till stället för portionsbröd **6**.
- 2) Placera stället för portionsbröd **6** på brödrosten så att stödbenen hamnar i slitsarna **7** och delen mellan slitsarna **7** i stödbenens välvda delar. Då står stället för portionsbröd **6** stadigt på produkten.
- 3) Lägg portionsbröden på stället och starta brödrosten. Ställ in rostningsreglaget **2** på önskad rostningsgrad. Vi rekommenderar läge 1, men man kan använda ett annat läge om man vill, beroende på typ av bröd och personlig smak.

i Observera

- Bröden är mycket varma när de rostats.
- 4) Så snart brödrosten stängs av vänder du på bröden och sätter på brödrosten igen för att rosta den andra sidan också.
 - 5) När du inte behöver stället för portionsbröd **6** längre kan det stoppas undan och förvaras på ett smidigt sätt:
 - Vänta tills stället för portionsbröd **6** har svalnat.
 - Ta av det från produkten.
 - Fäll in benen till stället för portionsbröd **6** igen.

Smulbricka

När brödet rostas samlas smulorna i smulbrickan **10**.

- 1) Dra ut smulbrickan **10** för att tömma den.
- 2) Töm ut smulorna.
- 3) Skjut in smulbrickan **10** i brödrosten igen så att den snäpper fast.

Rengöring

RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra ut kontakten innan du rengör produkten.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för livsfarliga elchocker.

VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Låt brödrosten kallna innan du rengör den. Risk för brännskador!

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel. De förstör produktens yta.
- Rengör höljet med en torr eller något fuktig trasa.
- Torka av stället för portionsbröd **6** med en fuktig trasa.
- Töm smulbrickan **10** med jämna mellanrum så att det inte börjar brinna.

Förvaring

- Rengör brödrosten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- Linda upp sladden i pilens riktning kring hållaren **9** på brödrostens undersida. Fixera änden av sladden med kabelklämman **1**.
- Förvara brödrosten på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i eluttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
Det rostade brödet blir för mörkt.	Du har ställt in för hög rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget ② på en något lägre inställning.
Brödet blir inte rostat.	Du har ställt in för låg rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget ② på en något högre inställning.
Kontrollknappen ③ fastnar inte när jag trycker ner den.	Kontakten sitter inte i eluttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 474484_2407 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 474484_2407.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 474484_2407

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	22
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	22
Zakres dostawy	22
Opis urządzenia	22
Dane techniczne	22
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	23
Wskazówki bezpieczeństwa	23
Wskazówki dotyczące użytkowania	25
Ustawianie urządzenia	26
Przed pierwszym uruchomieniem	26
Obsługa	26
Ustawienie stopnia wypieczenia	26
Korzystanie z tostera	26
Przerywanie pracy tostera	26
Funkcja podgrzewania	27
Funkcja rozmrażania	27
Podgrzewanie bułek na chrupko	27
Szufladka na okruchy	28
Czyszczenie	28
Przechowywanie	28
Usuwanie usterek	28
Utylizacja	29
Utylizacja urządzenia	29
Utylizacja opakowania	29
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	29
Serwis	30
Importer	30

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do opiekania kromek chleba, bułek i chleba tostowego w warunkach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Toster podwójny
- Nasadka do bułek
- Instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij urządzenie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.

Wskazówka

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

Rysunek A:

- 1 Klamra kablowa
- 2 Regulator stopnia wypieczenia
- 3 Przycisk „Stop” 
- 4 Przycisk „Podgrzewanie” 
- 5 Przycisk „Rozmrażanie” 

Rysunek B:

- 6 Nasadka do bułek
- 7 Komory opiekacza
- 8 Przycisk obsługi
- 9 Nawijak kabla
- 10 Szufladka na okruchy

Dane techniczne

Napięcie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Pobór mocy	740 - 920 W

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Nie zanurzać w wodzie!
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.

- Nigdy nie wkładaj sztućców ani innych metalowych przedmiotów do komór opiekacza.
- Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przysięceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym użyciu wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- W trakcie pracy poszczególne elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać. Z tego powodu chwytań wyłącznie za elementy obsługowe urządzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie na stabilnym, nieśliskim i płaskim podłożu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani osobnego systemu zdalnego sterowania.

- Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, najpierw całkowicie odwiń kabel zasilający z nawijacza.
- W przypadku stosowania innego pieczywa, niż standardowe pieczywo tostowe, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Ze względu na mniejsze rozmiary lub inny kształt istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas wyjmowania podpieczonego pieczywa.

! UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub szafkami ściennymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie przykrywaj tostera w czasie jego użytkowania.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Nie wkładaj zbyt dużych i za grubych kromek chleba, ponieważ mogą się łatwo zablokować. Jeśli kromki się zablokują, najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Zablokowane kromki chleba wyciągaj tępym patykiem drewnianym (np. trzonkiem od pędzelka). Nie dotykaj przy tym grzałek.
- Na stopień wypieczenia wpływ ma gatunek używanego pieczywa, wilgotność i grubość poszczególnych kromek. Z tego powodu chleb tostowy należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu. Najpierw należy zawsze wypróbować niższy stopień wypieczenia.
- Niższego stopnia wypieczenia należy też używać do wypiekania suchego pieczywa, gdyż suche pieczywo rumieni się szybciej od świeżego pieczywa.
- Dla ciemnego pieczywa wybierz wyższy stopień wypieczenia niż dla pieczywa jasnego.
- Cyfry regulatora stopnia wypieczenia ❷ nie dostarczają informacji dotyczących czasu. Służą one jedynie jako punkt odniesienia dla stopnia wypieczenia.
- Aby uniknąć przegrzania tostera i uzyskać jednolite zbrązowienie pieczywa, odczekaj ok. 15 sekund między dwoma cyklami opiekania.
- Najwyższy poziom na regulatorze stopnia wypieczenia ❷ należy stosować tylko do dużych kromek ciemnego pieczywa. Jasne pieczywo przy tym stopniu wypieczenia przypaliłoby się i stałoby się niezdatne do spożycia. Ponadto, z urządzenia zacząłby się wydzielać dym. W takim przypadku należy natychmiast nacisnąć przycisk „Stop”  ❸ i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

Ustawianie urządzenia

❗ UWAGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nawiń kabel całkowicie na nawijkę kabla ⑨ i przeprowadź go przez klamrę kablową ①.
- Ustaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

i Wskazówka

- ▶ Na czas dłuższych przerw w użytkowaniu tostera zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda sieciowego. Tylko w ten sposób można całkowicie odłączyć urządzenie od prądu.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Trzykrotnie uruchom toster bez włożonego tosta przy ustawieniu najwyższego stopnia wypieczenia „6”.
- Następnie oczyść dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

i Wskazówka

- ▶ Przycisk obsługi ⑧ blokuje się tylko po podłączeniu kabla zasilającego do gniazda sieciowego.
- ▶ Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach spalenizny (może także wydzielić się niewielka ilość dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.

Obsługa

Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jasnego” (1) po „ciemny” (6) można ustawiać bezstopniowo regulatorem stopnia wypieczenia ②.

Korzystanie z tostera

❗ UWAGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ W czasie pracy tostera nie zakrywaj komór opiekacza ⑦. Istnieje zagrożenie pożarem! Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

i Wskazówka

- ▶ Po włożeniu do tostera tylko jednego tosta, przekręć regulator stopnia wypieczenia ② o ok. 1 stopień wstecz, aby uzyskać jednakowe zrumienienie, jak w przypadku opiekania dwóch tostów.

- 1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza ⑦.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi ⑧ do dołu. Automatyczny mechanizm centrujący wyśrodkowuje pieczywo w komorze opiekacza ⑦. Podczas pracy urządzenia świeci się lampka kontrolna wbudowana w przycisk „Stop”  ③.
- 3) Po uzyskaniu żądanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskoczy do góry. Lampka kontrolna zgaśnie.

Przerywanie pracy tostera

Naciśnij przycisk „Stop”  ③, by przerwać pracę tostera. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja podgrzewania

Funkcja podgrzewania umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypieczenia. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest tylko przez krótki czas.

- 1) Włóż pieczywo i wciśnij przycisk **8** w dół.
- 2) Naciśnij przycisk „Podgrzewanie”  **4**. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
- 3) Po podgrzaniu pieczywa toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

i Wskazówka

- Aby ponownie wyłączyć funkcję podgrzewania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Podgrzewanie”  **4**. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces podgrzewania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.
- Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop”  **3**. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja rozmrażania

Po naciśnięciu przycisku „Rozmrażanie”  **5** można szybko rozmrozić i opiek zamrożony chleb. Toster powoli podgrzewa chleb. Dzięki aktywacji funkcji rozmrażania, głęboko zamrożona grzanka uzyskuje taki sam stopień zrumienienia, jak podczas opiekania świeżego chleba tostowego.

- 1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza **7**.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi **8** w dół.
- 3) Naciśnij przycisk „Rozmrażanie”  **5**. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
- 4) Po zakończeniu procesu rozmrażania i wypiekania, toster wyłącza się automatycznie, kontrolka wbudowana w przycisk „Rozmrażanie”  **5** gaśnie i kromki pieczywa wyskakują do góry.

i Wskazówka

- Aby ponownie wyłączyć funkcję odmrażania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Rozmrażanie”  **5**. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces odmrażania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.
- Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop”  **3**. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Podgrzewanie bułek na chrupko

Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na toster, lecz na specjalną nasadkę do bułek **6**.

- 1) Rozłóż obie nóżki nasadki do bułek **6**.
- 2) Postaw nasadkę do bułek **6** na urządzenie tak, aby nóżki wchodziły w komory opiekacza **7**, a podstawa między komorami opiekacza **7** wchodziła w zagłębienia nóżek. Dzięki temu nasadka do bułek **6** będzie bezpiecznie stać na urządzeniu.
- 3) Połóż bułki i rozpocznij proces tostowania. Ustaw regulator stopnia wypieczenia **2** na żądany stopień wypieczenia. Zalecamy ustawienie stopnia wypieczenia na poziomie 1, ale ustawienie to może się różnić w zależności od pieczywa i osobistych preferencji.

i Wskazówka

- Gotowe bułki są bardzo gorące.
- 4) Po wyłączeniu tostera obróć bułki na drugą stronę i ponownie włóż toster.
- 5) Gdy nasadka do bułek **6** nie jest już potrzebna, można ją przechowywać tak, by zajmowała niewiele miejsca:
 - odczekaj, aż nasadka do bułek **6** ostygnie.
 - zdejmij ją z urządzenia.
 - ponownie złóż nóżki nasadki do pieczenia bułek **6**.

Szufladka na okruchy

Podczas korzystania z tosteru spadające okruchy pieczywa gromadzą się w szufladce na okruchy **10**.

- 1) W celu usunięcia okruchów z szufladki na okruchy **10**, wysuń ją.
- 2) Usuń okruchy.
- 3) Wsuń z powrotem szufladkę na okruchy **10** do tosteru tak, by wyraźnie się zatrzasnęła.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- Czyść obudowę suchą lub lekko nawilżoną ściereczką.
- Przetrzyj nasadkę do butek **6** wilgotną ściereczką.
- By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruchy **10**.

Przechowywanie

- Oczyszczyć dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Nawiń kabel sieciowy na nawijak kabla **9** na spodzie tosteru, wykonując to w kierunku wskazanym strzałką. Zamocuj koniec kabla sieciowego za pomocą klamry kablowej **1**.
- Przechowuj toster w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Kromki pieczywa są za ciemne.	Ustawiono zbyt duży stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia 2 na nieco niższy poziom.
Kromki pieczywa nie są opiekane.	Ustawiono za niski stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia 2 na nieco wyższy poziom.
Przycisk obsługi 8 nie zatrzaskuje się po naciśnięciu.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 474484_2407 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 474484_2407.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 474484_2407

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	32
Sihipärane kasutamine	32
Tarnekomplekt	32
Seadme kirjeldus	32
Tehnilised andmed	32
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	33
Ohutusjuhised	33
Nõuanded kasutamiseks	35
Paigaldamine	35
Enne esimest kasutuselevõtmist	35
Käsitsemine	36
Pruunistusastme seadistamine	36
Röstimine	36
Röstimise katkestamine	36
Soojendusfunktsioon	36
Sulatusfunktsioon	36
Kuklite krõbedaks soojendamine	37
Purusahtel	37
Puhastamine	37
Hoiustamine	37
Vigade kõrvaldamine	38
Jäätmekäitlus	38
Seadme jäätmekäitlus	38
Pakendi jäätmekäitlus	38
Kompernaß Handels GmbH garantii	39
Teenindus	40
Importija	40

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult leivaviilude, röstleiva ja kuklite röstimiseks isikliku kasutamise jaoks. Seade ei ole ette nähtud teiste toiduainete või muude materjalidega kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seadet töenduslikult!

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Kahe avaga röster
- Kuklirest
- Kasutusjuhend

- 1) Võtke seade ja kasutusjuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvas-tate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

Joonis A:

- 1 Kaabliklamber
- 2 Pruunistusastme regulaator
- 3 Klahv „Stopp“ 
- 4 Klahv „Soojendamine“ 
- 5 Klahv „Sulatamine“ 

Joonis B:

- 6 Kuklirest
- 7 Röstimispidul
- 8 Juhtklahv
- 9 Kaablihoidik
- 10 Purusahtel

Tehnilised andmed

Pinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Võimsustarve	740–920 W

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Ärge asetage vette!
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

Ohutusjuhised

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides, mitte välitingimustes.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Vastasel juhul tekib elektrilöögi tõttu eluoht.
- Ärge mitte kunagi asetage söögiriistu või teisi metallist esemeid röstimispiludesse.
- Veenduge, et seade ei saa mitte kunagi veega kokku puutuda. Ärge mitte kunagi kasutage seadet vee läheduses või vedelikke sisaldavate nõude kõrval.

- Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Soovimatu sisselülitamise vältimiseks tõmmake pärast kasutamist alati võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühenduskaablist eemal.
- Seadme osad võivad käitamisel minna kuumaks. Võtke seetõttu kinni ainult käsitsuselementidest.
- Kasutage seadet ainult stabiilsel, libisemiskindlal ja tasasel paigalduspinnal.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmkella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Kerige võrgukaabel enne seadme kasutamist kaablihoidiku pealt täielikult lahti.
- Kui te ei kasuta tavalist röstleiba, esineb põletusohu! Väiksema suuruse või kuju tõttu on oht, et puudutate rõstitud leiva väljavõtmisel kuumi osi.

! TÄHELEPANU! TULEOHT!

- Röstitav toiduaine võib süttida! Ärge seetõttu paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete, iseäranis kardinate või seinakappide, lähedale või alla.
- Seadet ei tohi kasutada põlevate materjalide läheduses.
- Ärge mitte kunagi katke röstriit seni kinni, kuni see töötab.

Nõuanded kasutamiseks

- Ärge kasutage liiga suuri või liiga paksu viile, sest need kiiluvad kergesti kinni. Kui leivaviilud peaksid kinni kiiluma, tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja. Vabastage kinnikiilunud leivaviilud tõmbi puupulgaga (nt pintslivarrega). Ärge puudutage sealjuures kuumutusraate.
- Leivasordi erinevused, niiskus ja üksikute viilude paksus mõjutavad röstleiva pruunistumist. Seetõttu tuleks röstleiba säilitada võimalikult suletud pakendis. Prooviga esmalt alati madalamat pruunistusastet.
- Kuiva leiva pruunistamisel kasutage madalamat pruunistusastet, sest kuiv leib pruunistub kiiremini kui värske leib.
- Valige tumedamale leivale kõrgem pruunistusaste kui heledatele leibadele, näiteks saiale.
- Pruunistusastme regulaatori ② numbrid ei näita aega. Need on üksnes lähtepunkt pruunistusastme jaoks.
- Röstri ülekuumenemise vältimiseks ja röstleiva ühtlase pruunistumise saavutamiseks oodake kahe röstimise vahel umbes 15 sekundit.
- Kõrgeimat astet pruunistusastme regulaatoril ② peaksite kasutama ainult tumeda leiva suurte viilude korral. Hele leib kõrbe selle pruunistusastmega ära ja muutub mittedöödavaks. Lisaks võib tekkida suitsu. Sel juhul vajutage koheselt klahvi „Stopp“  ③ ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Paigaldamine

! TÄHELEPANU! TULEOHT!

- Ärge paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse või alla, eelkõige kardinate või seinakappide alla. Esineb tuleoht!
 - Kerige kaabel kaablihoodiku ⑨ ümber täielikult lahti ja juhtige läbi kaabliklambri ①.
 - Asetage seade tasasele ja kuumuskindlale aluspinnale.
 - Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- ### i Juhis
- Röstri kasutamise lõpetamisel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja. Ainult nii on seade vooluvaba.

Enne esimest kasutuselevõtmist

- Käitage röstriit kolm korda ilma röstleivata maksimaalsel pruunistusastme seadistusel „6“.
 - Seejärel puhastage röster peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.
- ### i Juhis
- Juhtklahv ⑧ fikseerub ainult ühendatud võrgukaabli korral.
 - Esimesel kasutamisel võib tekkida kerge lõhna (võimalik on ka vähesel määral suitsu). See on normaalne ja kaob lühikese aja pärast. Palun tagage piisav õhutus. Näiteks avage aken.

Käsitsemine

Pruunistusastme seadistamine

Soovitud pruunistusastet alates „hele“ (1) kuni „tume“ (6) saab astmeteta seadistada pruunistusastme regulaatoriga ②.

Röstimine

ⓘ TÄHELEPANU! TULEOHT!

- ▶ Ärge katke röstri kasutamisel röstimispiilusid ⑦ kinni. Esineb tulekahju oht! Seade võib saada jäädavalt kahjustada!

ⓘ Juhis

- ▶ Kui panete röstriisse ainult ühe röstleiva, keerake pruunistusastme regulaatorit ② umbes 1 astme võrra tagasi, et saavutada sama pruunistumine kui kahe röstleiva korral.

- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispiilusse ⑦.
- 2) Vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole. Automaatne leivasuunaja lükkab sisestatud leiva röstimispiilus ⑦ keskasendisse. Röstimise ajal põleb klahvis „Stopp“ ③ integreeritud märgulamp.
- 3) Kui soovitud pruunistusaste on saavutatud, lülitub röster automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad uuesti üles. Märgulamp kustub.

Röstimise katkestamine

Kui soovite röstimise katkestada, vajutage klahvi „Stopp“ ③. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Soojendusfunktsioon

Soojendusfunktsioon võimaldab teil leiba soojendada ilma seda pruunistamata. Näiteks, kui röstitud leib on uuesti jahtunud. Leiba soojendatakse ainult lühiajaliselt.

- 1) Asetage leib sisse ja vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole.
- 2) Lülitage klahvi „Soojendamine“ ④. Integreeritud märgulamp põleb.
- 3) Kui leib on uuesti soojendatud, lülitub seade automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad jälle üles.

ⓘ Juhis

- ▶ Soojendusfunktsiooni uuesti väljalülitamiseks vajutage veelkord klahvi „Soojendamine“ ④. Integreeritud märgulamp kustub, soojendamist jätkatakse tavalise röstimisena.
- ▶ Röstimise täielikuks katkestamiseks vajutage klahvi „Stopp“ ③. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Sulatatusfunktsioon

Klahvi „Sulatamine“ ⑤ vajutamisel saab sulatada ja röstida ka külmutatud röstleiba. Röster soojendab leiba sealjuures aeglaselt. Sulatatusfunktsiooni aktiveerimisega saavutatakse sealjuures sügavkülmutatud röstleiva puhul sama pruunistumine kui värske röstleiva tavalisel röstimisel.

- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispiilusse ⑦.
- 2) Vajutage juhtklahvi ⑧ allapoole.
- 3) Lülitage klahvi „Sulatamine“ ⑤. Integreeritud märgulamp põleb.
- 4) Kui sulatamine ja röstimine on lõppenud, lülitub röster automaatselt välja, klahvis „Sulatamine“ ⑤ integreeritud märgulamp kustub ja leivaviilud liiguvad uuesti üles.

i Juhis

- Sulatufunktsiooni uuesti väljalülitamiseks vajutage veelkord klahvi „Sulatamine“  5. Integreeritud märgulamp kustub, sulatamist jätkatakse tavalise röstimisena.
- Röstimise täielikuks katkestamiseks vajutage klahvi „Stopp“  3. Rõster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Kuklite krõbedaks soojendamine

Ärge asetage kukleid mitte kunagi otse rösttrile, vaid kasutage alati kukliresti 6.

- 1) Pöörake kukliresti 6 mõlemad tugijalad välja.
- 2) Asetage kukliristi 6 seadme peale selliselt, et tugijalad ulatuvad röstimispiiludesse 7 ja alus röstimispiilude 7 vahel ulatub tugijalgade kumerustesse. Nii seisab kukliristi 6 kindlalt seadme peal.
- 3) Asetage kuklid aluse peale ja käivitage röstimine. Seadke pruunistusastme regulaator 2 soovitud pruunistusastmele. Me soovime pruunistusastme seadistust 1, seadistus võib siiski olenevalt röstitavast toiduainest ja isiklikust maitsest varieeruda.

i Juhis

- Kuklid on pärast röstimist väga kuumad.
- 4) Niipea kui rõster lülitub välja, pöörake kukkel teise külje pruunistamiseks ümber ja lülitage rõster uuesti sisse.
- 5) Kui te kukliresti 6 enam ei vaja, võite seda ruumisäätlikult hoida:
 - Oodake kuni kukliristi 6 on jahtunud.
 - Eemaldage rest seadme pealt.
 - Pöörake kukliresti 6 tugijalad uuesti kokku.

Purusahtel

Röstimisel koguneb allakukkuv leivapuru purusahtlisse 10.

- 1) Leivapuru eemaldamiseks tõmmake purusahtel 10 välja.
- 2) Eemaldage leivapuru.
- 3) Lükake purusahtel 10 uuesti rösttrisse nii, et see fikseerub tuntuvalt.

Puhastamine

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Enne seadme puhastamist tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluohu.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Laske röstiril enne puhastamist jahtuda. Põletusohu!

❗ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage teravaid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda.

- Puhastage korpust kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
- Pühkige kukliristi 6 niiske lapiga puhtaks.
- Tuleohu vältimiseks tühjendage purusahtlit 10 regulaarselt.

Hoiustamine

- Puhastage rõster peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.
- Kerige võrgukaabel noole suunas röstri alumisel küljel kaablihoidikule 9. Kinnitage võrgukaabli ots kaabliklambriga 1.
- Hoidke röstrit kuivas kohas.

Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik vooluvõrku.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.
Röstleiva viilud lähevad liiga tumedaks.	Seatud on liiga kõrge pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ❷ veidi madalamale astmele.
Röstleiva viilused ei röstita.	Seatud on liiga madal pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ❷ veidi kõrgemale astmele.
Juhtklahv ❸ ei fikseeru allapoole vajutamisel.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitluste võttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta.
Säästke keskkonda ja käideldge nõuete kohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käideldge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisea uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvoosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 474484_2407, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiame toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 474484_2407 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 474484_2407

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	42
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	42
Piegādes komplekts	42
Ierīces apraksts	42
Tehniskie parametri	42
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	43
Drošības norādes	43
Lietošanas ieteikumi	45
Uzstādīšana	45
Pirms pirmreizējās ieslēgšanas	46
Lietošana	46
Graudzējuma pakāpes iestatīšana	46
Graudzēšana	46
Graudzēšanas procesa pārtraukšana	46
Uzsildīšanas funkcija	46
Atkausēšanas funkcija	47
Maiziņu uzsildīšana	47
Drupatu paliktnis	47
Tīrīšana	48
Glabāšana	48
Kļūmju novēršana	48
Utilizācija	49
Ierīces likvidēšana	49
Iepakojuma utilizēšana	49
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	49
Serviss	50
Importētājs	50

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šā produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi maizes šķēļu, tostermaizes un maiziņu grauздēšanai privātām vajadzībām. To nav paredzēts izmantot citiem pārtikas produktiem vai citiem materiāliem.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībā. Neizmantojiet šo ierīci komerciālā nolūkā!

Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- Tosteris
- Maiziņu rāmis
- Lietošanas pamācība

- 1) Izņemiet ierīci un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

i Ievēroībai

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

A attēls:

- 1 kabeļa apskavas
- 2 grauздējuma pakāpes regulators
- 3 taustiņš „Stop” 
- 4 taustiņš „Uzsildīt” 
- 5 taustiņš „Atkausēt” 

B attēls:

- 6 maiziņu rāmis
- 7 režģa atvere
- 8 vadības taustiņš
- 9 kabeļa uztīšanas ietvars
- 10 drupatu paliktnis

Tehniskie parametri

Spriegums	220–240 V ~, 50–60 Hz
Jaudas patēriņš	740–920 W

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.

	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Neiegremdēt ūdenī!
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Drošības norādes

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Ierīci lietojiet tikai sausās telpās un nelietoiet to ārpus telpām.
-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.
- Neievietojiet grauzdēšanas atverēs galda piederumus vai citus metāla priekšmetus.

- Raugiet, lai ierīce nesaskaras ar ūdeni. Nekad nelietojiet ierīci ūdens tuvumā vai blakus traukiem, kuros atrodas šķidrums.
- Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai to nevarētu iespiest vai citādi bojāt.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas ierīces ieslēgšanas.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem. Sargiet ierīci un pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīces daļas darbības laikā var sakarst. Tāpēc pieskarieties tikai vadības elementiem.
- Lietojiet ierīci tikai uz stabilas, neslīdošas un līdzenas virsmas.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Pirms ierīces lietošanas pilnībā notiniet tīkla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara.
- Pastāv apdegumu risks, ja neizmantosiet standarta izmēra tostermaizi! Ja maizes izmērs vai forma ir mazāka, tad grauzdētās maizes izņemšanas brīdī iespējams risks pieskarties karstajām detaļām.

! UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Grauzdējamā maize var aizdegties! Tāpēc nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, it īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem.
- Ierīci nedrīkst lietot degošu materiālu tuvumā.
- Nekad neapklājiet tosteri, kamēr tas darbojas.

Lietošanas ieteikumi

- Nelieciet tosterī pārāk lielas vai biezas šķēles, jo tās var viegli iesprūst. Ja maizes šķēles ir iesprūdušas, vispirms atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni. Ar neasu koka stienīti (piem., otas kātu) atbrīvojiet iesprūdušās maizes šķēles. To darot, nepieskarieties apsildes stieplēm.
- Maizes šķirņu atšķirības, kā arī šķēļu atšķirīgais mitruma līmenis un biezums ietekmē maizes grauzdējuma pakāpi. Tāpēc tostermaizi vajadzētu uzglabāt noslēgtā iepakojumā. Vispirms vienmēr izmēģiniet zemāku grauzdējuma pakāpi.
- Grauzdējot sausu maizi, izmantojiet zemāku grauzdējuma pakāpi, jo sausa maize apgrauzdējas ātrāk nekā svaiga maize.
- Tumšajai maizei izvēlieties augstāku grauzdējuma pakāpi nekā gaišajai maizei, piem., balta maizei.
- Grauzdējuma pakāpes regulatora ② cipari neapzīmē laiku. Tie kalpo tikai kā grauzdējuma pakāpes atskaites punkts.
- Lai nepieļautu tostera pārkaršanu un panāktu vienmērīgu maizes grauzdējumu, starp diviem grauzdēšanas procesiem nogaidiet apm. 15 sekundes.

- Grauzdējuma pakāpes regulatora ② augstāko pakāpi vajadzētu izvēlēties tikai lielām tumšās maizes šķēlēm. Gaišā maize ar šādu grauzdējuma pakāpi tiks apdedzināta un nebūs ēdama. Turklāt ir iespējama dūmu veidošanās. Šādā gadījumā nekavējoties nospiediet taustiņu „Stop”  ③ un atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni.

Uztādīšana

! UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem. Iespējams ugunsgrēka risks!
- Pilnībā notiniet kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara ⑨ un ievietojiet vienā no kabeļa apskavām ①.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes.
- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
- i Ievēro!**
 - Kad beidzat lietot tosteri, vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni. Tikai tad ierīce būs atvienota no strāvas.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas

- Trīs reizes darbiniet tosteri bez maizes ar maksimālās grauздējuma pakāpes iestatījumu „6”.
- Pēc tam izfīriert tosteri atbilstoši nodaļā „Tīrīšana” minētajām norādēm.

i Ievēribai

- Vadības taustiņš **8** nofiksējas tikai tad, kad ir pieslēgts tīkla kabelis.
- Pirmajā lietošanas reizē var parādīties viegla smaka (iespējama arī neliela dūmošana). Tā ir normāla parādība, kas izzūd pēc īsa laika. Nodrošiniet pietiekamu vēdināšanu. Piemēram, atveriet logu.

Lietošana

Grauздējuma pakāpes iestatīšana

Vēlamo grauздējuma pakāpi no „gaišas” (1) līdz „tumšai” (6) bezpakāpju režīmā var iestatīt ar grauздējuma pakāpes regulatoru **2**.

Grauздēšana

! UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Lietojot tosteri, nekad neapklājiet grauздēšanas atveres **7**. Iespējams ugunsgrēka risks! Ierīce var tikt neatgriezeniski bojāta!

i Ievēribai

- Ja jūs tosteri ieliekat tikai vienu šķēli, pagrieziet grauздējuma pakāpes regulatoru **2** apmēram par 1 pakāpi zemāk, lai panāktu tādu pašu grauздējuma pakāpi kā ar divām šķēlēm.
- 1) Pēc vēlamās grauздējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauздēšanas atverē **7**.

- 2) Nospiediet vadības taustiņu **8** leļup. Automātiskais maizes centrētājs iecentrē grauздēšanas atverē **7** ielikto maizi. Grauздēšanas procesa laikā deg taustiņā „Stop” **3** iebūvētā kontrollampiņa.
- 3) Kad ir sasniegta vēlamā grauздējuma pakāpe, tosteris automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietojas augšup. Kontrollampiņa nodziest.

Grauздēšanas procesa pārtraukšana

Ja vēlaties pārtraukt grauздēšanas procesu, nospiediet taustiņu „Stop” **3** **3**. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietojas augšup.

Uzsildīšanas funkcija

Uzsildīšanas funkcija ļauj uzsildīt maizi, to neapgrauздējot. Piemēram, kad grauздētā maize atkal ir atdzisusi. Maize tiek sildīta tikai īsu brīdi.

- 1) Ievietojiet maizi un nospiediet vadības taustiņu **8** leļup.
- 2) Nospiediet taustiņu „Uzsildīt” **4** **4**. Iebūvētā kontrollampiņa spīd.
- 3) Kad maize ir atkal uzsildīta, ierīce automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietojas augšup.

i Ievēribai

- Lai izslēgtu uzsildīšanas funkciju, atkārtoti nospiediet taustiņu „Uzsildīt” **4** **4**. Iebūvētā kontrollampiņa nodziest, uzsildes process tiek turpināts kā standarta grauздēšanas process.
- Lai pārtrauktu grauздēšanas procesu, nospiediet taustiņu „Stop” **3** **3**. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietojas augšup.

Atkausēšanas funkcija

Nospiežot taustiņu „Atkausēt”  **5**, var atkausēt un apgrauzdēt arī sasaldētu tostermaizi. Šai procesā tosteris maizi uzsilda lēnām. Aktivizējot atkausēšanas funkciju, sasaldētajai maizei tiek panākts tāds pats grauздējums kā normālā grauздēšanas procesā svaigai tostermaizei.

- 1) Pēc vēlamās grauздējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauздēšanas atverē **7**.
- 2) Nospiediet vadības taustiņu **8** lejup.
- 3) Nospiediet taustiņu „Atkausēt”  **5**. Iebūvētā kontrollampīņa spīd.
- 4) Pēc atkausēšanas un grauздēšanas procesa beigām tosteris automātiski izslēdzas, taustiņā „Atkausēt”  **5** iebūvētā kontrollampīņa nodziest un maizes šķēles pārvietojas augšup.

Ievēribai

- Lai izslēgtu atkausēšanas funkciju, atkārtoti nospiediet taustiņu „Atkausēt”  **5**. Iebūvētā kontrollampīņa nodziest, atkausēšanas process tiek turpināts kā standarta grauздēšanas process.
- Lai pārtrauktu grauздēšanas procesu, nospiediet taustiņu „Stop”  **3**. Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietojas augšup.

Maizišu uzsildīšana

Nekad nelieciet maizītes tieši uz tostera – vienmēr izmantojiet maizišu rāmi **6**.

- 1) Atlokiet abas maizišu rāmja atbalsta kājiņas **6**.
- 2) Maizišu rāmi **6** uz ierīces novietojiet tā, lai atbalsta kājiņas nofiksētos grauздēšanas atverēs **7** un stienis starp grauздēšanas atverēm **7** nofiksētos atbalsta kājiņu izvirzījumos. Šādi maizišu rāmis **6** tiek droši nostiprināts uz iekārtas.

- 3) Novietojiet uz tā maizītes un sāciet grauздēšanu. Iestatiet grauздējuma pakāpes regulatoru **2** atbilstoši vēlamajai grauздējuma pakāpei. Iesakām iestatīt grauздējuma pakāpi **1**, tomēr atkarībā no grauздējamās maizes un individuālās gaumes šis iestatījums var atšķirties.

Ievēribai

- Maizītes pēc grauздēšanas ir ļoti karstas.
- 4) Tiklīdz tosteris izslēdzas, apgrieziet maizīti, lai apbrūninātu otru pusi, un atkal ieslēdziet tosteri.
- 5) Ja maizišu uzliktnis **6** vairs nav nepieciešams, to var uzglabāt kompaktā veidā:
 - Gaidiet, līdz maizišu rāmis **6** ir atdzisis.
 - Noņemiet to no ierīces.
 - Salokiet maizišu rāmja atbalsta kājiņas **6**.

Drupatu paliktnis

Grauздēšanas laikā nokritušās drupatas sakrājas uz drupatu paliktni **10**.

- 1) Lai izņemtu drupatas, izvelciet laukā drupatu paliktni **10**.
- 2) Izvāciet drupatas.
- 3) Iebīdiet drupatu paliktni **10** atpakaļ tosterī tā, lai tas jūtami nofiksētos.

Tīrīšana

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Vispirms atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas un tikai tad tīriet ierīci.
- ▶  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Pirms tīrīšanas ļaujiet tosterim atdzist. Apsdegumu gūšanas risks!

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Nelietojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu.

- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai viegli samitrinātu lupatiņu.
- Noslaukiet maiziņu rāmi **6** ar mitru drānu.
- Regulāri iztukšojiet drupatu paliktni **10**, lai izvairītos no aizdegšanās riska.

Glabāšana

- Notīriet tosteri, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.
- Tīkla kabeli bultiņas virzienā aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru **9** tostera apakšpusē. Tīkla kabeļa galu nostipriniet ar vienu no kabeļa apskavām **1**.
- Uzglabājiet tosteri sausā vietā.

Kļūmju novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Pieslēdziet kontaktspraudni elektrotīklam.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
Grauzdējamās šķēles kļūst pārāk tumšas.	Iestatīta pārāk augsta grauzdējuma pakāpe.	Grauzdējuma pakāpes regulatoru 2 iestatiet nedaudz zemāk.
Grauzdējamās šķēles netiek apgrauzdētas.	Iestatīta pārāk zema grauzdējuma pakāpe.	Iestatiet grauzdējuma pakāpes regulatoru 2 nedaudz augstāk.
Vadības taustiņš 8 nenofiksējas, kad tiek nospiests uz leju.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas

Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododāt ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šis likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 474484_2407 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.

- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 474484_2407, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 474484_2407

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	52
Lieferumfang	52
Gerätebeschreibung	52
Technische Daten	52
Verwendete Warnhinweise und Symbole	53
Sicherheitshinweise	53
Tipps zum Gebrauch	55
Aufstellen	55
Vor der ersten Inbetriebnahme	56
Bedienen	56
Bräunungsgrad einstellen	56
Toasten	56
Toastvorgang unterbrechen	56
Aufwärm-Funktion	56
Auftaufunktion	57
Brötchen knusprig aufwärmen	57
Krümelschublade	57
Reinigen	58
Aufbewahren	58
Fehlerbehebung	58
Entsorgung	59
Gerät entsorgen	59
Verpackung entsorgen	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelschlitz-Toaster
 - Brötchenaufsatz
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Kabelklammer
- 2 Bräunungsregler
- 3 Taste „Stopp“ 
- 4 Taste „Aufwärmen“ 
- 5 Taste „Auftauen“ 

Abbildung B:

- 6 Brötchenaufsatz
- 7 Röstschächte
- 8 Bedientaste
- 9 Kabelaufwicklung
- 10 Krümelschublade

Technische Daten

Spannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	740-920 W

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Nicht in Wasser tauchen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

❗ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!**

- Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ② sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.

- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ② sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stopp“  ③ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Aufstellen

❗ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ⑨ und führen Sie es durch die Kabelklammer ①.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ❗ **Hinweis**
 - ▶ Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Hinweis

- Die Bedientaste  rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler  stufenlos eingestellt werden.

Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte  nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

Hinweis

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler  um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.
- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht  ein.

- 2) Drücken Sie die Bedientaste  nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht . Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stopp“  integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stopp“   . Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste  nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  . Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

Hinweis

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“   noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärmvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abbrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“  . Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Auftaufunktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  **5** kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **7** ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste **8** nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  **5**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  **5** integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

Hinweis

- Um die Auftaufunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  **5** noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftauvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“  **3**. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **6**.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz **6** so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte **7** ragen und der Steg zwischen den Röstschächten **7** in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz **6** sicher auf dem Gerät.

- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **2** auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.

Hinweis

- Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.
- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
 - 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz **6** nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
 - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz **6** abgekühlt ab.
 - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
 - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes **6** wieder um.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade **10**.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade **10** heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade **10** wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz **6** mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade **10**, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **9** an der Unterseite des Toasters. Befestigen Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer **1**.
- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas höher.
Die Bedientaste 8 rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

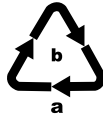


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 474484_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 474484_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 474484_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

09/2024 · Ident.-No.: STEB920A1-092024-1

IAN 474484_2407